

GASTELLON

Automovilista



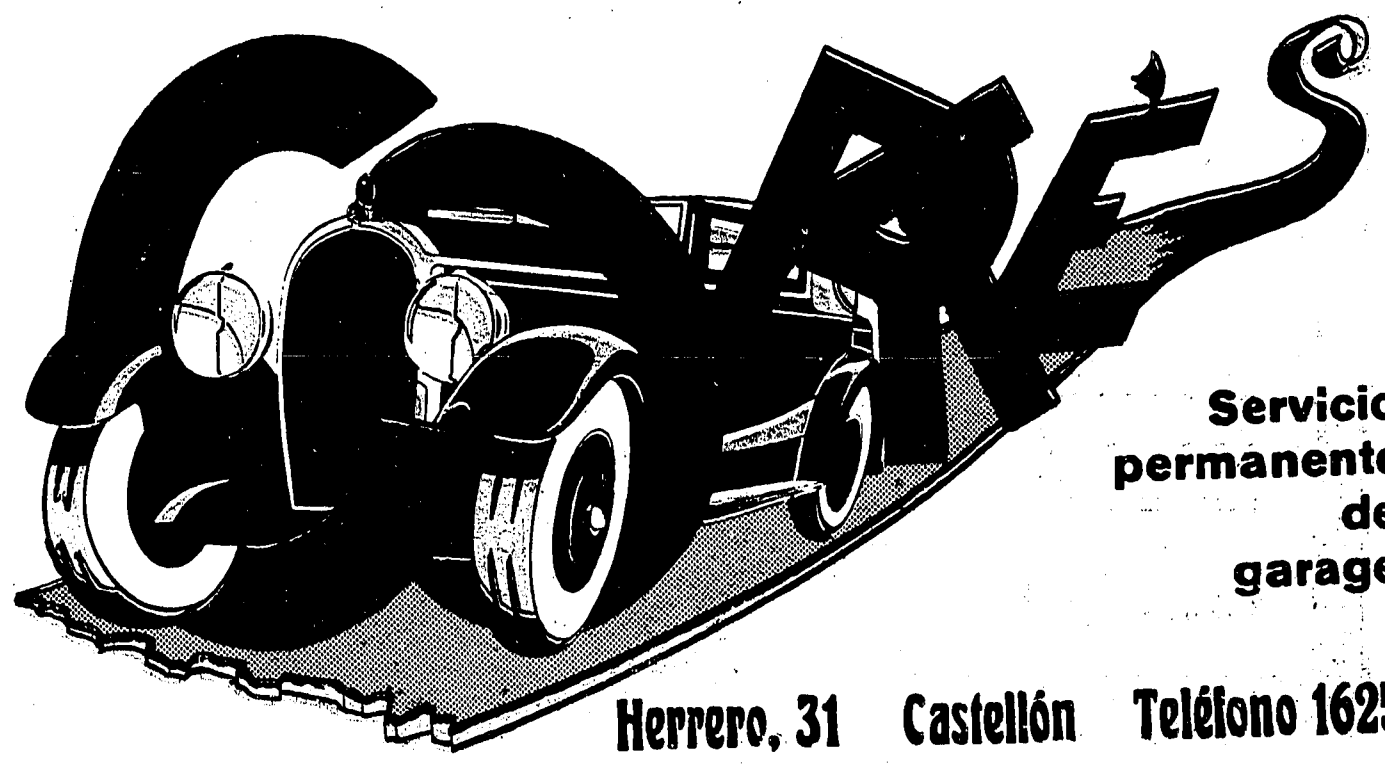
Año V

Núm. 52

AUTOMÓVILES

«SKODA»

CONCESIONARIO PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA



Servicio
permanente
de
garage

Herrero, 31 Castellón Teléfono 1625

La Hispano de Fuente En-Segures, S. A.

SUMINISTROS EN GENERAL PARA CAMIONES Y AUTOMÓVILES

NEUMATICOS

Goodyear y Pirelli.

ELECTRICIDAD

Estación de servicio Bosch.

Lámparas Osram.

Escobillas Morganite.

ACCESORIOS

Rodamientos a bolas y rodillos Riv.

Frenos hidráulicos Lockheed.

Pistones Frigobor.

Metal antifricción Findlay.

Gatos hidráulicos Blackhawk.

Correas eslabonadas Whittle.

» de goma Dayton y Pirelli.

Cinta de freno Ingo.

» » » Ferodo.

Líquido para juntas Adherent.

Baterías Tudor.

Tornillería en general.

VENTAS

Avenida Pérez Galdós, 19

Teléfono 1987

CASTELLÓN

eSa
ESTACION SERVICIO AUTORIZADA

RONDA DEL MIJARES. 175 - TELÉFONO 2197

CASTELLON



SERVICIO

P E R M A N E N T E

Surtidores W A Y N E de
doble control
Engrases automáticos
Lavado a alta presión y
todo cuanto afecta a un
servicio perfecto
y rápido

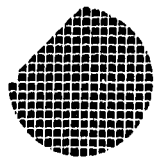
Servicio de aire y agua
Carga de baterías
Garage - Taller de
reparaciones

Exclusiva de los aceites
FISKE'S y ROYAL

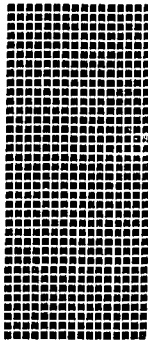
CONCESIÓN OFICIAL FORD

R = 24.624





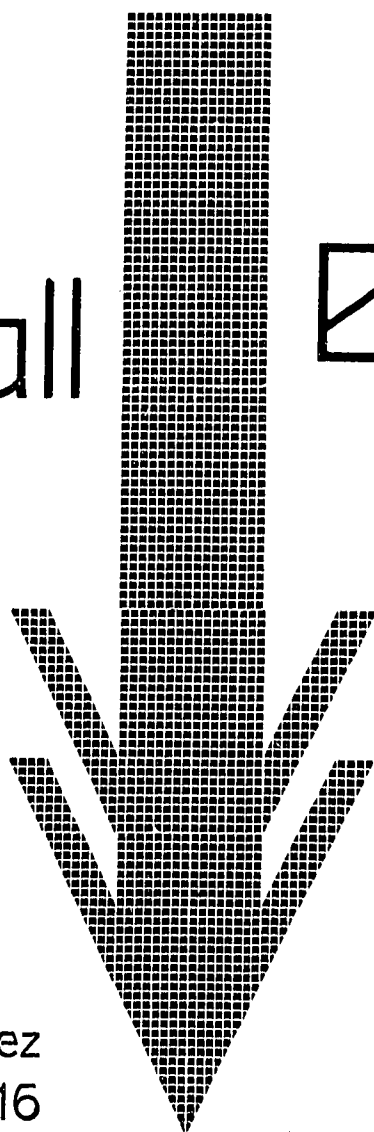
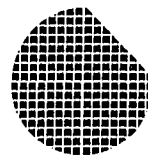
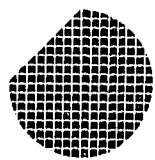
RESERVADO PARA LA

Agencia de  Automóviles

Oldsmobile

Vauxhall

Bedford

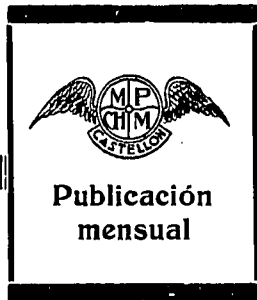


Avenida Pérez
Galdós, 16

Castellón

Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos
de la Provincia de Castellón de la Plana
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: RONDA MAGDALENA, 8



AÑO V
NÚMERO 52

Publicación
mensual

Director: RAFAEL MONFORT
Redactor-jefe: ALFONSO COCA

CASTELLÓN, OCTUBRE 1936

SUMARIO: Hay que moderar la marcha, camaradas.—Engañarse a sí mismo.—La voz técnica Diesel.—Duda.—El tren relámpago esférico.—Tarjeta postal.—Avisos de Secretaría.—Balances de Caja.

Hay que moderar la marcha, camaradas

Por RAFAEL DE LA PLANA



ON frecuencia llegan ante mí quejas —algunas de ellas muy razonadas— de la excesiva marcha de algunos coches por dentro del casco de esta capital y por los pueblos de la provincia. Repito que esta protesta es justa y nosotros somos los primeros que debemos acudir a las columnas de nuestra Revista, para ver si nos es posible corregir tales imprudencias.

De todos es sabido—porque de ello tenemos pruebas fehacientes—que muchas veces cruza un coche a una marcha verdaderamente disparatada y los que le estamos mirando decimos entre sí, este conductor o sus ocupantes, deben tener algún familiar grave o, por el contrario, que algún incendio fulminante está destruyendo algún edificio, pero más tarde, cuando alcanzamos a paso a aquellos que iban conduciendo el coche, nuestra sorpresa es enorme; toda aquella prisa se ha reducido sencillamente a tomar una cerveza en un Bar X y, naturalmente era preciso ganar unos minutos, porque de no haber ganado este tiempo,

seguramente se hubiese cerrado dicho establecimiento. Esto no puede seguir así. El decoro de los Chófers lo prohíbe. Y estos conductores —no nos importa por ahora sus nombres— a pesar de la responsabilidad y de los conflictos que puedan crear en un momento dado, tendrán que darnos algún día una aclaración contundente de esta manera de comportarse con los peatones de la vía pública.

Nosotros, desde aquí, protestamos enérgicamente por este proceder y, nos complacemos al propio tiempo, de no extender naturalmente esta crítica—que es para bien de todos—a esos compañeros que, haciéndose cargo de su responsabilidad, marchan por la calle a una marcha prudente que, es la que en síntesis, aconseja las actuales circunstancias.

Procuremos pues—unos y otros—colaborar con este problema vital para esta agrupación del volante, si verdaderamente no queremos vernos envueltos con el menosprecio de todos; y en su consecuencia, procede recomendar una y mil veces, prudencia, mucha prudencia.

Y nada más por hoy.

SERVICIO JURÍDICO

AVISO

Se pone en conocimiento de todos los camaradas asociados a este Montepío, como así mismo a las Sociedades Mutualistas del ramo adheridas al Intercambio, que ha cesado en este SERVICIO el que fué Letrado del mismo D. DOMINGO MARTIN PASCUAL.

EL PRESIDENTE,
P. Vilar.

COMPAÑERO

TIENES EL DEBER

de procurar la inscripción de
«Socios de Número» y «Pro-
tectores».

Laborarás para tu vejez.

TARJETA POSTAL



Por **RAFAEL**

De todos es sabido, que cuando las circunstancias son más anómalas, se tropieza siempre con una serie de dificultades e inconvenientes, para que todos los organismos puedan desenvolverse debidamente y, lo que es peor todavía, surgen serias dificultades y en algunas ocasiones, se desmoronan obras grandiosas y se desperdician ciertas actividades en el desarrollo económico y cultural. Y, este es el caso precisamente de nuestra Revista CASTELLON AUTOMOVILISTA; cinco años consecutivos venimos publicando esta Revista, en algunas ocasiones hemos tropezado con enormes inconvenientes, pero estos siempre, absolutamente siempre, se han suplido mediante el esfuerzo de ciertos abnegados compañeros de esta agrupación del volante.

En la actualidad ¿por qué negarlo?

se nos presentan también en nuestro camino serios obstáculos, pero tengo casi la completa seguridad que también se salvarán ¡no faltaba más! Cuantos mayores inconvenientes surjan en nuestro camino, mayor será también el esfuerzo de todos los miembros que componen la Junta Administrativa de esta Revista y, cuando verdaderamente nos consideremos incapacitados para proseguir esta obra de cultura entre los asociados, antes que desertar ridículamente, ¡tenemos la obligación de dejar paso franco a otros que puedan realizar dignamente esta misión, pero nunca ¡entiéndase bien! debemos abandonar la misión que se nos ha encomendado.

¡La voluntad triunfa muchas veces! Esta es, pues, en síntesis, nuestra única misión.

FARO INDUSTRIAL

CORREAS — GOMAS — AMIANTOS

ACEITES
Y
GRASAS
LUBRIFI-
CANTES

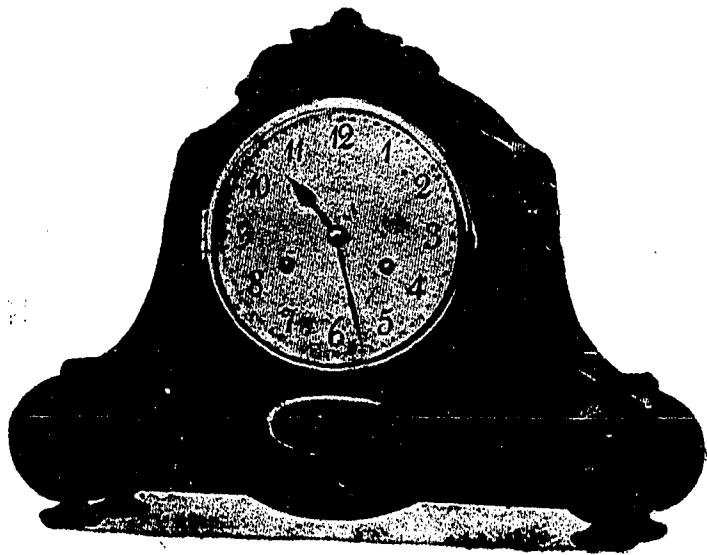
Instalaciones
de riego
CITI
Alquiler de grupos
de aforo y
agotamiento

ACCESORIOS PARA
LA INDUSTRIA,
MINAS
Y BODEGAS

CASTELLÓN

CALLE FALCÓ, 7

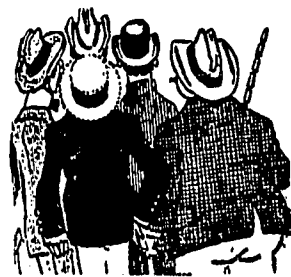
TELÉFONO 1519



Para relojes de todas clases
y economía verdad

visite casa

R. Semper



Taller de composuras por complicadas que sean

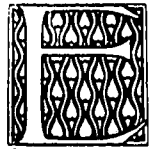
RUIZ ZORRILLA, 28

CASTELLON

TAL COMO VIENE

Estudio de los motores de aceite pesado

La voz técnica Diesel



En los motores de aceite pesado el sistema de inyección del combustible no sólo substituye el carburador del motor de gasolina, sino que ejerce también el oficio del distribuidor de chispa del sistema eléctrico de encendido del mismo. Aparte de que al variar la cantidad de combustible inyectado regula la velocidad y la potencia desarrolladas por el motor, modifica también el instante de inyección respecto al ciclo de funcionamiento, detalle que tiene gran influencia en el rendimiento y en la economía conseguidos.

A consecuencia de esto, es de gran interés para el motor que el sistema de inyección sea muy perfecto.

Tal como se ha explicado, Diesel estudió sus primeros motores con inyección por chorro de aire, es decir, que en ellos el combustible era inyectado mediante aire comprimido a una presión superior a la de compresión de los cilindros, sistema que continúa utilizándose en los grandes motores marinos y fijos. El sistema indicado presenta varios inconvenientes para ser aplicado en los motores rápidos pequeños; esto ha sido lo que ha determinado el empleo del sistema de inyección sin aire (denominado también sin compresor, de inyección mecánica o inyección hidráulica), en el que el combustible es impulsado a gran presión en el interior de los cilindros, penetrando en éstos por los inyectores.

La mayor parte de los motores destinados al transporte terrestre poseen una bomba y un

inyector de combustible para cada cilindro. En general las bombas se reúnen formando un grupo único, y dirigen el combustible a los inyectores mediante tuberías de acero roscadas a la culata de los cilindros. Los émbolos de la bomba son generalmente de acero templado, y son movidos por un árbol de levas que gira (al igual de la magneto de un motor de gasolina de cuatro tiempos) a la mitad de la velocidad del cigüeñal del motor, o a la misma velocidad del cigüeñal si se trata de un motor de dos tiempos.

En algunos motores las bombas no se hallan reunidas, sino que están montadas separadamente, cada una en la enbata del cilindro correspondiente. En este caso en la masa metálica del cilindro hay labrados unos conductos que dirigen el combustible a los inyectores. Aun cuando la regulación del sistema de las bombas de alimentación está directamente en manos del conductor, tal como se ha indicado ya, el mecanismo se halla convenientemente relacionado con un regulador que gradúa automáticamente la cantidad de combustible inyectado, y limita las velocidades máxima y de funcionamiento de vacío del motor. La disposición y el volumen de la cámara de combustión, y la posición de las válvulas en la enbata, tienen gran influencia sobre el rendimiento de la combustión.

Otros factores de mucha importancia también son las características físicas y químicas del combustible, la temperatura, la proporción de aire sobrante, la agitación o turbulencia de la mezcla y el grado de compresión. Tiene asimismo influencia el modo de inyectar el combustible hasta el punto de que un sistema de inyección satisfactorio para un determinado tipo de motor puede resultar inaceptible para otro.

(Continuará)

V. V. R.

**Automóviles
y Camiones**

RENAULT

EXPOSICION Y TALLERES: Avenida Doctor Clará 14 - Teléfono 1479 - (junto Hospital)

SERVICE MOTOR GARAGE

CASTELLON

ENGañARSE A SÍ MISMO

RECIENTEMENTE fué publicado en París el diario íntimo de León Tolstoy. Una de las observaciones que hace su autor es ésta: «Mentir a otros es mucho menos grave que mentirnos a nosotros mismos».

Saber esto es el principio de la Sabiduría.

El engaño propio es el punto de partida del decaimiento moral.

Mentir puede ser un modo inofensivo de entretenerse; pero engañarse a sí mismo revela, sin duda alguna, deformidad interior. La mentira de esa naturaleza es, sin embargo, el más fácil de cometer, el más común y el más sutil de los pecados.

Si usted habla con los prisioneros de una penitenciaría, con los hombres que espían sus crímenes, encontrará que cada uno de ellos vive como una araña, preso en la red de sus propias secreciones.

El criminal achaca su caída a la sociedad. La prostituta arguye que no tiene culpa de su situación, sino que ha sido víctima de la injusticia. Todos los caídos tratan de justificarse atribuyendo su infortunio a otros.

Pero es lo cierto que ninguna persona, desde que el mundo es mundo, ha sido obligada a proceder mal.

Cuando yo digo que otro me hizo obrar mal, me engaño a mí mismo.

Otros pueden haberme amenazado, adulado, tentado, empujado o sobornado, pero el paso fatal, el último, nunca hubiera sido dado sin el consentimiento de mi propia voluntad.

Usted puede ofrecerme una bebida; usted puede argüir que me hará bien, o puede hacerme aceptar por mi temor al ridículo; puede persuadirme poniéndome ejemplos; y mis apetitos pueden secundar sus esfuerzos. Yo puedo tomar el vaso, mis nervios pueden clamar por la bebida y mi imaginación puede inducirme a ello, pero eso no quiere decir que yo «tengo que beber».

Si yo cometo un fraude, o un acto sucio, o cruel, hay sólo una persona culpable: yo.

El mundo está lleno de llorones, de quejosos y de canijos. Más que lleno. Que nosotros procedamos mal no es para preocuparse tanto. Todos somos humanos, quizá un poquito pervertidos. Pero aun equivocados, procedamos como «hombres», seamos rectos, viriles y honrados. Reconozcamos nuestras faltas y admitamos que nuestra vehemencia, nuestra voracidad, nuestra codicia y nuestro egoísmo, que otras personas o circunstancias pueden haber hábilmente aprovechado, no son excusas válidas, y que la responsabilidad de nuestro mal proceder descansa toda sobre nosotros mismos.

Podemos pecar, pero, al menos, después podemos ser «hombres».

No se engañe. No se apiade de sí mismo ni se tenga conmiseración. No busque circunstancias atenuantes. No se justifique ni se convenza a sí mismo comparando sus actos malos con los de otros.

La maldad de otros puede traerle penas o pérdidas a usted, sin culpa. Cada uno de nosotros tiene que cargar con una porción de los males del mundo. Pero observe esto, imprima esto en su mente: Usted nunca hizo mal por otra razón que la que usted escogió para hacerlo.

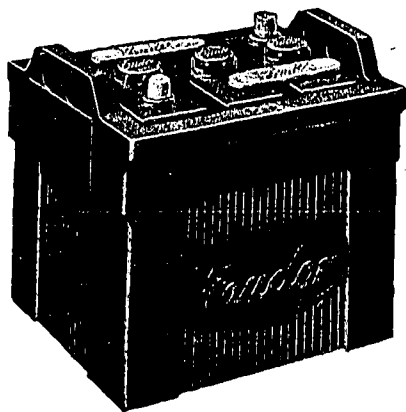
El no haber obrado mal pudo haberle significado a usted sufrimientos para sí o para aquellos a quienes usted quiere; pudo haber supuesto la humillación, o la calamidad, o quizá la muerte.

Usted puede tener que sufrir, o ser humillado, o morir; pero ni usted ni ningún humano tienen que obrar mal.

De modo que no se engañe a sí mismo.

La probidad para con usted mismo es la llave que le abrirá las puertas de la Felicidad.

FRANCK CRANE.



LA MEJOR BATERÍA PARA AUTOMÓVILES

AUTOMOVILISTAS

TUDOR ES ECONÓMICA Y ES CALIDAD **TUDOR**
Siempre tendrá buen servicio con BATERÍAS
Equipad vuestros automóviles con BATERÍAS

DEPOSITARIO EN CASTELLÓN:

◆ José Marzá Año ◆

GARAGE FIAT

Pi Margall, 171 — CASTELLÓN — Teléfono 2027

DUDA

Por A. DE GONDOMAR

*Yo he vivido despertando amores,
acrecentando ansias, sublimando aspiraciones,
sembrando belleza de intenciones.*

*Enseñé a mirar desde la altura, las miserables
cosas terrenales;
los más altos bienes, los más tremendos males...*

*Envolví en halo de perdones, los defectos de los
hombres.
exalté la mujer a sitios de perfección
y en las fuentes de la dicha hice abreviar el dolor...*

*Asocié la juventud a la experiencia.
Resolví con el índice de la verdad, el lodo que en
sucia las aguas del placer.
Y desapareció su transparencia.*

*Y pulularon los micro venenos del vivir,
Y se apagaron las estrellas encendidas por la alegría
Y tendió la pena su ala cargada de negrura.*

Todo fué abismo del que huye la luz solar!

* * *

*Dije siempre, siempre, la verdad
Sobre la vida, sobre el amor,
sobre el placer, sobre el dolor.
Una verdad absoluta, una verdad brutal.
Y pienso frente al desastre:
He hecho bien? He hecho mal?*

* * *

Es mejor vivir ignorando que se sufre?

*Habrá que reivindicar la mentira como única
causante de felicidad?*

*Porque la mentira es sudario que cubre el mular
de la ignominia.*

*la acción fratricida de los hombres,
las duras emboscadas del desamor,
la suciedad de las almas bajas,
las espinas de la flor,
las emanaciones tóxicas del nardo,
el lado malo de las cosas buenas...*

En realidad:

*al levantar sobre todas las cosas la verdad
he hecho bien? He hecho mal?*

* * *

*Mi verdad fué peñasco que agitó un lago de
esperanza,*

*que atrajo a la superficie burbujas de suciedad,
que llenó de flores negras el jardín de un gran
amor,*

*que rompió el espejo en que se miraba una beldad
que apagó la estrella retratada*

en el fondo de una bella, honda, dulce mirada...

Pero soy, de la verdad, fervoroso enamorado!

*No podía faltar a mi propósito tantas veces re-
novado!*

* * *

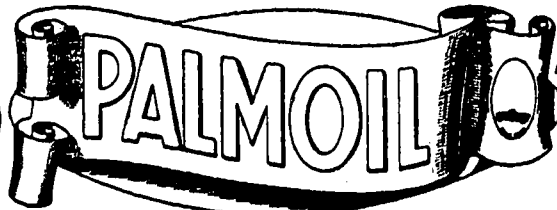
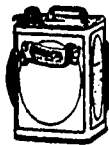
*Fuí franco, fuí, leal, fuí verdadero,
No obstante, al ver mustia la rosa y entristecido
el rosal,*

pienso mirando el desastre:

He hecho bien? He hecho mal?...

Materiales y Especialidades para
la industria del Automóvil

Sección especial de herramientas
para talleres de reparaciones
de autos



ACEITES
Y
GRASAS

INSISTA EN ESTE LUBRIFICANTE
LLUSÁ BARCELONA

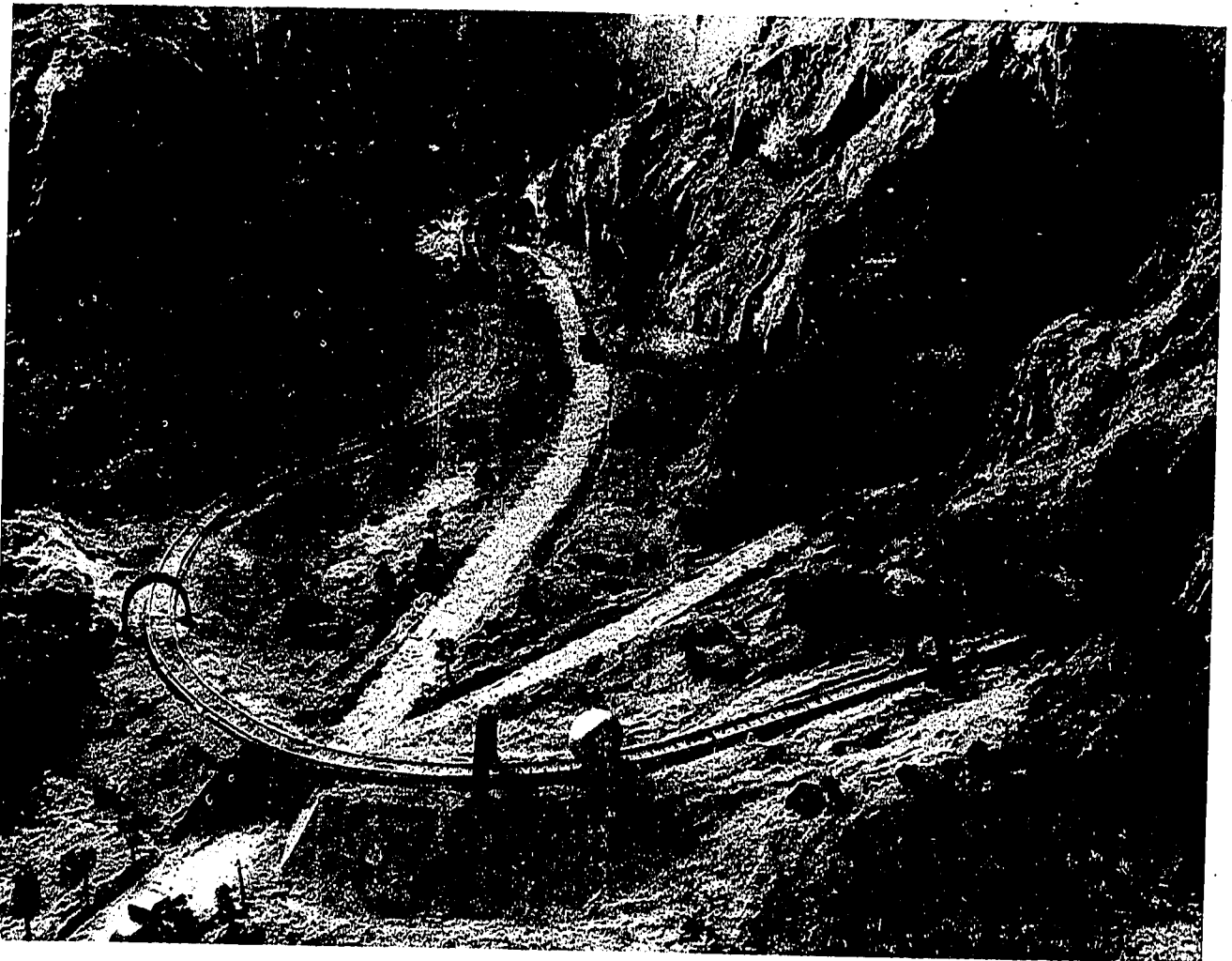
Maquinaria y Herramientas «J. A. B.»
BARCELONA

Agente para toda
la provincia

J. ESCRIG

DOLORES, 38
CASTELLON

: : El tren relámpago-esférico (K. B. Z.) llega a



Línea de ensayos: Entre Scheidig y el Grimselpass, paralela a la carretera postal, se ha construido una línea de ensayos, doble, para el tren relámpago-esférico. La esfera plateada brillante circula en esta línea solamente a la velocidad horaria de 150 kilómetros, debido a que su caja no está construída con toda la resistencia debida.

Una Sociedad inglesa de patentes, bajo la protección del Ferrocarril Federal Suizo para el tren relámpago-esférico—que utiliza la fuerza magnética como propulsora—, ha construido una línea de ensayos en Suiza. Con ello se ha llegado a una solución sorprendente en el problema de las comunicaciones trasalpinas.

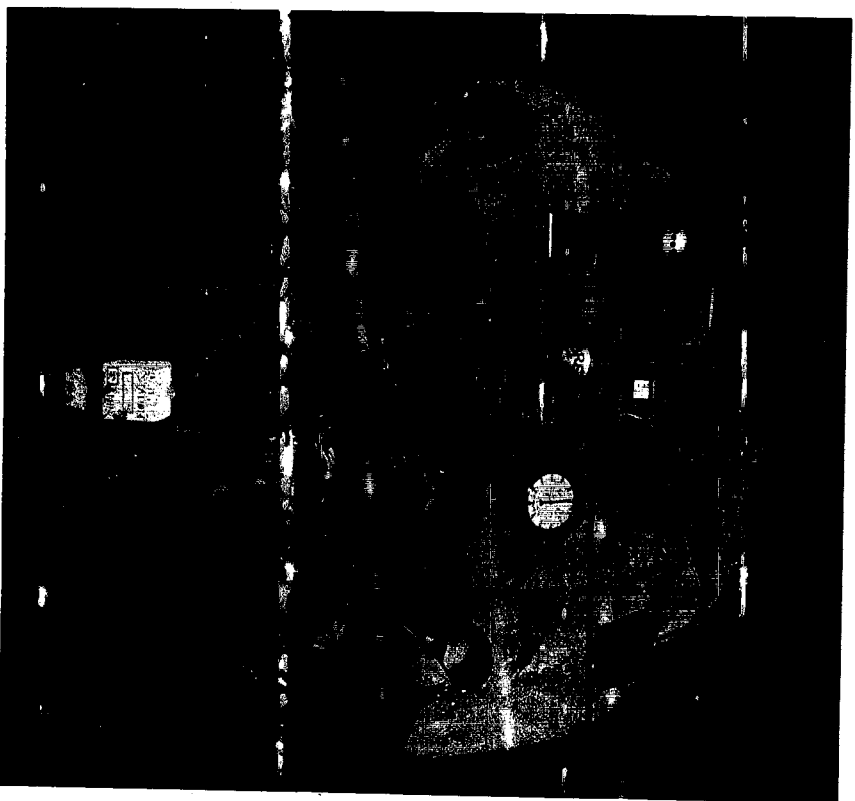
Hasta la fecha parecía que estaba reservado al «cohete», en vista de las velocidades fantásticas que su peculiar método de propulsión le presta, la solución de los problemas de comunicaciones. Pero el «cohete» ha encontrado—por sorpresa—un competidor en el tren relámpago-esférico, que utiliza como propulsión una fuerza nueva que hasta la fecha no ha tenido aplicación como tal. Por la nueva utilización y explotación práctica de las fuerzas electro-magnéticas, se abren ante nosotros amplias perspectivas.

Para acelerar el servicio ferroviario trasalpino, el Ferrocarril Federal Suizo, conjuntamente con la Sociedad inglesa de la Patente K. B. Z., ha tomado a su cargo la explotación de tal patente en su distrito ferroviario. En esta patente, el principio de la fuerza magnética tiene aplicación práctica. En una esfera giratoria se halla otra esfera fija, en la que se ha construido un departamento capaz para seis personas. La esfera rueda sobre un carril normal de ferrocarril. A distancias de 200 metros se encuentran sobre la caja de la vía arcos magnéticos, que se dominan arcos motrices. El K. B. Z. es atraído por uno de estos arcos motrices, y en el momento en que la esfera pasa bajo este arco, queda éste automáticamente desmagnetizado, y el próximo arco motriz atrae con su campo magnético a la esfera. Para la obtención de corriente de los arcos motrices electromagnéticos, y en la línea de pruebas Interlaken y Andermatt, respectivamente, a Brig, se utilizaba hasta la fecha la central eléctrica «Ritomsee». Para el servicio futuro total de las redes del tren relámpago-esférico (K. B. Z.) se utiliza-

370 kilómetros en las líneas férreas alpinas : :

rá la central eléctrica próxima al Hospicio de Gimaset, actualmente en construcción. La velocidad máxima del K. B. Z. en marcha sin sacudidas, y dentro de la máxima seguridad de explotación, es la de 400 kilómetros-hora. Sin duda alguna, con el tren relámpago-estérico, y bajo adecuadas condiciones, será posible llegar a la máxima velocidad que un vehículo pueda obtener sobre la tierra. Como los ensayos lo han demostrado, el tren relámpago-estérico, por la mínima resistencia que ofrece, ha de tener la misma aplicación en la montaña que en terreno llano. El tren relámpago estérico ha hecho dar un paso gigantesco al tráfico mundial, y si los experimentos continúan celebrándose con el mismo éxito que en la actualidad, se acabará por revolucionar el mundo.

(28 Diciembre 1935).



El interior del tren relámpago-estérico es camarote o departamento capaz para seis personas, que está suspendido por cardan de la envoltura superior esférica y que mantiene su equilibrio por la acción del giroscopio. Los viajeros gozan de todo confort. Existe un altavoz, que continuamente puede transmitir radioemisiones para dirección de aquellos—tampoco falta el teléfono.—En el piso del camarote existe un indicador eléctrico-óptico que va señalando las estaciones del recorrido, un timbre de alarma, que puede accionar los relés situados a lo largo de la línea, garantiza la más absoluta seguridad.

Madrid de la Verdad QM 115

Continental Opera de Constructores de Camión y Carrocerías

Teléfono 1671 : : DESPACHO : : Salmerón, 1 y 3

TALLERES

Salmerón, 1 y 3 : Orfebres Santalines : Ronda Mijares, 97 y 99

Ronda Magdalena, 51 : Plaza Arnaldo Gimeno, 15 : Rafalafena, 3

Avenida Doctor Utrera, 72

CASTELLON DE LA PLANA



FABRICA DE LUNAS

Cristales de todas clases

Cristales de Seguridad

PARA

Automóviles y Autobuses

PRECIOS SIN COMPETENCIA

B. D E R E N Z I

Colón, 46

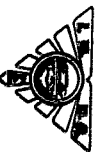
CASTELLÓN

Teléfono 1415

¿Ya eres socio del Montepío?

CHOFER. Recuerda que en caso de tener algún accidente, la Asociación vela por tus intereses moral y materialmente.

ALIC
vsa.—Na
Campos I
Deleg
vsa., José
—Eida,
—Noveld
villanoy,
41.—San
tina, 5.—
Cristóbal,
mujeres d
Rays, enl
renzo San
HARK
HARK
Choberes
Telefono
fono 1287
BARK
—Ronda
de urgent
BILB
ros Muta
María Jan
BILB.
reospe...
no 10854
BUNG
BUNG
koolides,
GAGE
les, San F
GALA
nas de Za
CASTP
cial de C
ndun, 8, T
ta Pasou
GERO
14. Teléfo
GRAN
tas.—Plaz
HUES
Garda He
Deleg
—Glaus,
rón Sarra
Dermos, F
yuel Payr.
LA OC
—Merced
Telefono 5
de I BRTI
Vallouros
LOCH
Miguel Vi
do, D. AH
MADR
Automóvil
—Avoged.
MADR
—Diréctes
MATA
Oliva Pale
MANR
Bergu...—B
do, Teléfo
MURC



Noticario de intercambio

ALBUÑANTE.—Montepío de Chóferes. La Instrucción 1.ª.—Naves, 4. Teléfono 1431.—Abogado don Ramon Campes Puig, Plaza de la República, 10. Teléf. 1593.

BARCELONA.—Delegación de la Instrucción. Investigaciones. Eibar. Delegación de la Instrucción. José Franca Aguiló, calle de José María Meck, 4.

BILBAO.—Automovilista. (Sergeo Moutenault).—Eibar, Luis Gualcañal Marroa. (Sergeo Moutenault).

VILLERIE.—José Sorzano Kesseli, Calle de Vicente Sarria, 41.—Santa Pola, Manuel Sempere Miralles, calle Antuta, 5.—Villena, Miguel Martínez San Juan, calle San Cristóbal, 5.—Jijona, Fernando Monerista Galiana. (Seminarios de Pezaporro).—Almoradí, Manuel Vazquez Ruiz, calle Alcañal Zamora.—Villajoyosa, Cayetano Lorenzo Sanchez, calle Dolores y Vicente Botella Muñoz.

HARQUELONA.—Montepío de San Cristóbal.—Chóferes de Barcelona. Artbau, 149, pral. Izquierda. Teléfono 71158.—Abogado, D. Joaquín Sagrera. Teléfono 2578.

BARCELONA.—Unión de Chóferes de Barcelona.—Ronda de San Pablo, 58, pral. Teléfono 55-499. Id. urgente 31-861.

BILBAO.—Bilbao Automovil.—Sociedad de Socorros Mutuos. Rodríguez Arias, 8.—Abogado, D. José María Juaristi. Calle de la Torre 2. 2.º Teléf. 12209.

BILBAO.—Automovilista. Bilbao.—Colón de Leizorregui, núm. 55, 2.º (Plaza de San José). Teléfono 10594.

BURGOS.—Sociedad Beneficida de Chóferes.—Sancti Spiritus, 11.

CAJERES.—Unión de Condutores de Automóviles. San Pedro, 13.

CATALAYUD.—Delegación de El Volante Aragonés de Zaragoza. Teléfono 2556.

CASTELLÓN DE LA PLANA.—Montepío Provincial de Chóferes y Mecánicos.—Ronda Magdalena, núm. 8. Teléfono 2070.—Abogado, D. Domingo Martín Pascual, Teléfono.

GERONA.—Montepío de San Cristóbal.—Norte, 14. Teléfono 421.

GERANOLLEERS.—Unión de Chóferes y Motoristas.—Plaza Malaguez y Salvador, 26.

HUESCA.—Montepío de San Cristóbal.—Cruce de Barrera Hernández, 7.—Abogado, Teles, 41.

Delegaciones. Barbastró, Estanislao Pera Penella.—Graus, José Ferrer Garreta.—Monzón, Ramiro Peláron Sarrazell.—Tardienta, Tomás Franco Abadía.—Torrons, Emilio González Poma.—Ainsa, Antonio Puyuelo.

LA CORUÑA.—Centro de Protección de Chóferes.—Marcel Adail, 15 1.º.—Teléfono 2820.—Abogado, Teléfono 2725.

LEIRIDÁ.—Montepío de Leirida Condutores de Vehículos de Motor Mecánico.—Calle Democracia, 2.

LOGROÑO.—Centro de Protección de Chóferes.—Miguel Villanueva, 5, 2.º izq. Teléfono 1789.—Abogado, D. Alirio Mata, Preón de los Herreros, 5.

MADRID.—Unión Española de Conductores de Automóviles.—Borlaza, 102. Teléfonos 35850 y 49385.—Abogado, D. Antonio Vilaverde, Teléfono 34478.

MADRID (El Esorial).—Delegación de U. E. C. A.—Dirigida a Pedro Marañ, San Francisco, 4.—Tel. 53.

MATARO.—Unión de Chóferes y Motoristas.—Clavé Palace, Teléfono 126.

MANNRESA.—Asociación de Chóferes de Manresa.—Bases de Manresa, 5. Teléfono 1885.—Abogado, Teléfono 1297.

MURCIA.—Asociación Profesional de Condutores de Automóviles, Tapería, 68, principal.—Abogado don Francisco Martínez García, Canaleja, 7.

OVIEDO.—Sociedad de Socorros Mutuos de Condutores Mecánicos de Asturias, Campoman, 27, centro.—Abogado, Teléfono 9692.

REUS.—Montepío de Chóferes.—Rabal de Francoso Marzá, 68.

SABADEL.—Mutua de Socorros Auto-Motorista.—Ez. nº 71.—Teléfono 3984.—Abogado, D. Juan María Corominas.—San Pedro, 45. Teléfono 1440.

SALAMANCA.—Sociedad de Socorros Mutuos La Unión.—Crespo Reason, 15.—Abogado, D. Francisco Lejar Peña.—Cruce de Villaverde, 1. Teléfono 1440.

SAN SEBASTIÁN.—Montepío San Cristóbal.—Urteaga, 12. Teléfono 12578.—Abogado, D. José María de Legido.—Villa Nuestra Señora de Lotoz. Miracollas (alto). Teléfono 10973.

SANTANDER.—Unión de Mecánicos Condutores.—El Avance.—Ruamayor, 5.—Abogado, Teléfono 1012.

SEVILLA.—Sociedad de Socorros Mutuos de los Condutores de Automóviles.—Santa Clara, 51.

SORIA.—Unión Automovilista. Sociedad Beneficida.—Abogado, D. Félix Sánchez-Alto, calle de la Plaza de Herradores, 9 y 11, 3.º.

SEGOVIA.—Sociedad de Chóferes.—El Automovilista.—Muelle y Vía, 20.—Abogado don Antonio San Cervantes, 47. Teléfono 273.

TARRAGONA.—Montepío de Chóferes Gemanor.—Rambla de P. Iglesias, 19. Teléfono 134.—Abogado Manuel Miró Espigulles, calle del Conde de Alag, 5 1.º 2.º.—Teléfono 1530.

TARRASA.—Gremio de Chóferes de San Cristóbal.—Plaza de la República, 5. Teléfono 1000.—Abogado J. Cristóbal Periza, San Pedro, 8. Tel. 2984.

TORTOSA.—Montepío de Chóferes Humanitario de Tortosa y su comarca.—Corvantes, 24.—Abogado, Teléfono 298.

VALBENGA.—Montepío de Chóferes.—El Progreso.—Conde de Salvatierra de Alava, 10, asesorio Teléfono 10918. Abogado, D. Fernando Miranda, Cobiada, 4. Teléfono 1531.

VICH.—Mutua de Socorros de los Chóferes de Vich y su comarca.—Calle de Verdader, Bar Consensada, Teléfono 24. Abogado, D. Carlos Oñas.—C. Moullet, 46. Teléfono 133.

VIGO.—Unión de Condutores de Automóviles.—Calle del Cuerno de Abril, 9.

VILLANUEVA Y GELTRÚ.—Asociación de Condutores de Automóviles.—Mendritio, 11. Teléfono 127.

ZARAGOZA.—El Volante Aragonés.—Cosa, 61. Teléfono 2656.

¡Un niño travieso!

Juanito va en un travieso con su mamá y hace tantas travessuras y llora tanto, que su señor, que va solo en el asiento de delante, se vuelve y dice fastidiado:

—¡Uy! ¡qué chico tan malo!

A lo que Juanito respondió:

—¡Más malo será el de V. que por eso no lo llevé!

Cervezas y Vermouths
de las mejores marcas

Calé Espress

Licores, Chocolates, Meriendas

Mariscos frescos todos los días

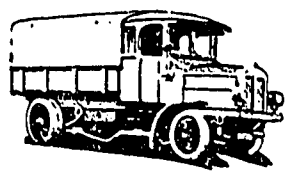
Aperitivos de todas clases

Bar INGLÉS

SERVICIO ESMERADO

VICENTE MONTESINOS

G. Chermá, 42 — CASTELLON — Teléfono 1516



ANTONIO BRANCHADELL



Guarnición de Autos

Fundas, Capotas

Toldos para Camión



Plaza del Rey D. Jaime, 27

CASTELLON

MANUEL
SABIDO
ELECTRICISTA
H. BOLAND 13 - CASTELLON

COMER BIEN Y BARATO?

RESTAURANT LES PLANES

GRAO DE CASTELLÓN

CUBIERTO POPULAR: 3 PESETAS :: CUBIERTO "LES PLANES" 6 PESETAS

CARTA SELECTÍSIMA

El mejor salón para fiestas y banquetes capaz para 200 comensales. Unico en Castellón
Comedores particulares a todo confort. Expléndida terraza con vistas al mar

Avisos de Secretaría

Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el núm. 509 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Juan Peña, calle de González Chermá, 61-pral.), debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

Avisos de accidentes

Para evitar dilaciones que puedan perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrá derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

Adquisición del carnet del Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueden sobrevenir.

Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revistas se comunica a los compañeros y demás personas que remiten sus trabajos para su publicación, que las colaboraciones se recibirán hasta el día 16 de cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones se recomienda lo prescrito en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Redactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

Motivos de queja en general :: :: ::

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de la Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que pueden tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

Aviso importante

Se recuerda a todos los señores Socios de este Montepío, la obligación que tienen de presentar la baja por enfermedad el mismo día de la fecha, pudiéndola entregar en este Montepío.

Igualmente se recomienda a todos los señores Socios de este Montepío que cuando tengan un accidente tomen los nombres y sus apellidos, dirección y vecindad de los testigos, para mejor esclarecimiento del hecho.

Notas

Se pone en conocimiento de los señores Socios que se hallen comprendidos en los números que preceden, se dignen pasar por Secretaría a recoger las hojas de reconocimiento para que el Sr. Juan Peña, Médico inspector de este Montepío, pueda reconocerlos.

Lo que se hace presente para que luego no aleguen ignorancia en caso de accidente o enfermedad. Con el bien entendido que si hasta esa fecha no se ha hecho el reconocimiento reglamentario, perderán un mes de derecho a subsidios a partir del día que se efectúe dicho reconocimiento.

Los números son los siguientes: 32 - 83 - 93 164 - 171 198 226-236-277-285-311-331-345-350-351 371-390 391-403 418 428-429-451-453-456-465-467.

Días de Caja

Para la liquidación de subsidios y abono de facturas comerciales se han fijado los días 5 al 7 de cada mes, desde las 9 a las 11 horas de la noche. Caso de ser festivos algunos de dichos días se entenderá como habilitado el siguiente, al final de los señalados para estos fines.

Funcionamiento de la Secretaría

La Secretaría de este Montepío, funcionará los días lunes, miércoles y viernes, de cada semana, de las 21 a las 23:30 horas, y en ellas podrán requerir los asociados cuantos datos estimen convenientes.

Movimiento de fondos de la Caja de Enfermedades y Accidentes durante el mes de Julio de 1936

	INGRESOS		GASTOS	
	Pesetas		Pesetas	
SALDO DEL MES ANTERIOR.....	4.312	21		
Recaudado por cuotas	1.743	00		
Al Abogado por gastos un viaje a Nules, asunto compañero F. Tena de Benicasim	—	—	4	95
Al Sr. Médico Inspector por sus honorarios.....	—	—	125	—
Al Abogado Titular > > >	—	—	100	—
> Procurador > > >	—	—	60	—
A Faustino Renau, por alquiler del local.....	—	—	60	—
> Auxiliar de Secretaría.....	—	—	60	—
A Vicente Casaña por 13 días subsidio menor	—	—	52	—
> Juan Tomás, por 14 días subsidio menor	—	—	56	—
> Ramón Artola, por 24 días subsidio menor.....	—	—	96	—
> Amadeo Torres, por 16 días subsidio menor	—	—	64	—
> Jeremías Alcácer, por premio cobranza.....	—	—	69	70
> Genaro Vaya, por un cajón clasificador	—	—	15	—
> Miguel Porras, por una cinta máquina	—	—	5	—
> Benjamin Ballester, por material oficina.....	—	—	4	95
> Imprenta Mas, por 500 fichas	—	—	90	—
> Secretaría y Revista, por papel del Estado para libro de Actas; timbres móviles y sellos de correo y gastos un certificado	—	—	35	20
SALDO EN CAJA.....	—	—	897	80
TOTAL.....	5.435	21	6.055	21

RESUMEN DE EFECTIVOS	
En Valores del Estado.....	43.000'00
En c/c en el Banco de España	784'00
SALDO EN CAJA {	
Libreta Caja Ahorros.....	64'01
> Banco de Castellón	4'00
> > Español de Crédito.....	3.506'70
> > Central	1.000'00
En poder del Tesorero	582'70
SALDO TOTAL.....	48.941'41

Contador accidental, Germán García	Tesorero 1.º M. Montañés	Presidente, Pascual Vilar
---------------------------------------	-----------------------------	------------------------------

Movimiento de fondos de la Caja de Invalidez y Vejez durante el mes de Julio de 1936

	INGRESOS		GASTOS	
SALDO ANTERIOR.....	2.906	89	—	—
Recaudado por cuotas	308	—	—	—
Donativo del Sr. Abogado Titular.....	25	—	—	—
> del Sr. Procurador Titular.....	15	—	—	—
> de Jeremías Alcácer.....	5	—	—	—
> de Ramon Artola.....	5	—	—	—
> de Vicente Casaña.....	3	—	—	—
> de Amadeo Torres.....	5	—	—	—
> del Sr. Inspector Médico.....	65	—	—	—
A Jeremías Alcácer, por premio cobranza	—	—	12	30
SALDO EN CAJA.....	—	—	12	30
TOTAL.....	3.337	89	3.337	89

RESUMEN DE EFECTIVOS	
En Valores del Estado.....	15.000'00
En c/c. Banco España.....	175'00
Saldo en Caja.....	3.325'59
SALDO TOTAL.....	18.500'59

Presidente, P. Vilar	Tesorero 2.º Antonio Rubert	Contador accidental, Germán García
-------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

Movimiento de fondos de la Caja de Enfermedades y Accidentes durante el mes de Agosto de 1936

	INGRESOS		GASTOS	
	Pesetas		Pesetas	
SALDO DEL MES ANTERIOR	5.157	41		
Recaudado por cuotas	2.086	00		
Al Médico Inspector, por sus honorarios	—	—	125	—
> Abogado Titular	—	—	100	—
> Procurador	—	—	60	—
> Auxiliar de Secretaría	—	—	60	—
A Faustino Renau, por alquiler del local	—	—	60	—
> José Manrique, de Almazora, por 6 días subsidio menor	—	—	24	—
> Ismael Tárrega, por 9 días subsidio mayor	—	—	54	—
> José Besalduch, por 11 días subsidio menor	—	—	44	—
> Benjamin Bonet, por 2 días subsidio mayor y 4 menor	—	—	28	—
> Antonio Font, por 8 días subsidio menor	—	—	32	—
> Emilio Ballester, por material oficinas	—	—	10	60
> Secretaria y Revista, por gastos 2 certificados, gastos de un giro y timbres móviles	—	—	4	35
> Jeremías Alcácer, por premio cobranza	—	—	85	60
> la Caja de Invalidez y Vejez, transferencia sobrante de las 50.000'00 pesetas reglamentarias	—	—	338	85
SALDO EN CAJA	—	—	1.024	40
TOTAL	7.243	41	7.243	41

RESUMEN DE EFECTIVOS	
En Valores del Estado	43.000'00
En c/c en el Banco de España	784'00
SALDO EN CAJA {	
Libreta Caja Ahorros	64'01
> Banco de Castellón	4'00
> Español de Crédito	4.621'00
> Central	1.000'00
En poder del Tesorero	530'70
SALDO TOTAL	50.003'01

Contador accidental, Germán García	Tesorero 1.º M. Montañés	Presidente, Pascual Vilar
---------------------------------------	-----------------------------	------------------------------

Movimiento de fondos de la Caja de Invalidez y Vejez durante el mes de Agosto de 1936

	INGRESOS		GASTOS	
SALDO ANTERIOR	3.325	59	—	—
De la Caja de Enfermedades, sobrante de la cantidad reglamentaria	338	85	—	—
Recaudado por cuotas	331	—	—	—
Donativo del Médico Inspector	95	—	—	—
> del Sr. Abogado Titular	25	—	—	—
> del Sr. Procurador Titular	15	—	—	—
> de Jeremías Alcácer	5	—	—	—
A Jeremías Alcácer, por premio cobranza	—	—	13	25
SALDO EN CAJA	—	—	13	25
TOTAL	4.105	44	4.105	44

RESUMEN DE EFECTIVOS	
En Valores del Estado	15.000'00
En c/c. Banco España	287'50
Saldo en Caja	4.092'19
SALDO TOTAL	19.379'69

Presidente, P. Vilar	Tesorero 2.º Antonio Rubert	Contador accidental, Germán García
-------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

CAFE-BAR HABANA

RUIZ ZORRILLA, 2 CASTELLON

Especialidad en Café Express
(Tueste diario)

Licores de las mejores marcas



Vermouths y Cervezas

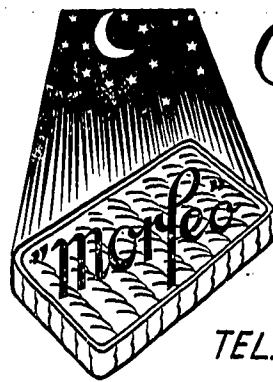
Panecillos de todas
clases

MUEBLES F. CAUSANILLES

Antes de efectuar sus
compras VISÍTEME

Ximenez, 13 y Fola, 1

CASTELLÓN

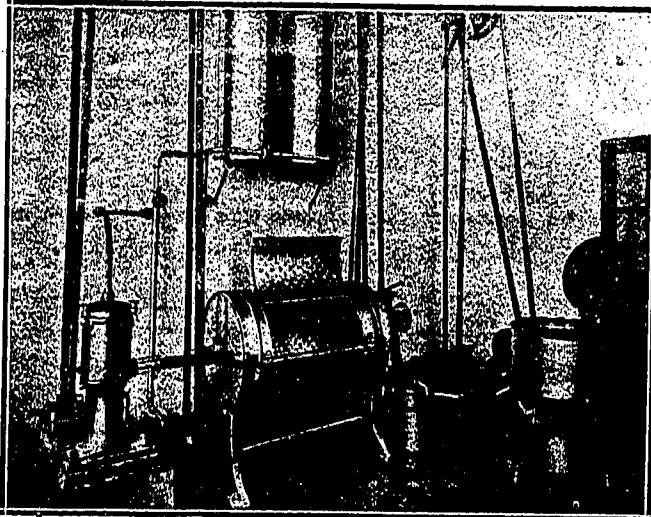


COLCHONERIA

Casa Sara

Colón 67 y 71

TEL. 395 CASTELLÓN



Tintorería Catalana

La casa que le garantizará
los LAVADOS A SECO
con maquinaria moderna.

Alloza, 101 - CASTELLON

¡Chófers..!

os servirá espléndidamente comidas, aperitivos, café
express y helados. Habitaciones económicas

Ronda Magdalena, 8-CASTELLON-Teléfono 2070

Vicente Agost

Taller de Pintura
para Carruajes y Automóviles

Taller:

Bartolomé Reus, 17

C A S T E L L O N

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

DE

L. Gómez Granell

ESPONJAS, GAMUZAS, MANGUERAS
DE GOMA, PINTURAS y CERAS PARA
COCHES, ACEBITES, GRASAS y VAL-
VOLINAS :: ARTÍCULOS PARA LA CON-
SERVACIÓN DE AUTOS y CAMIONES

Zaragoza, 29 CASTELLON Amadeo I, n.º 1

Casa Forcadell

|||
Cristales «SALVID»
inastillables garantizados
para automóviles

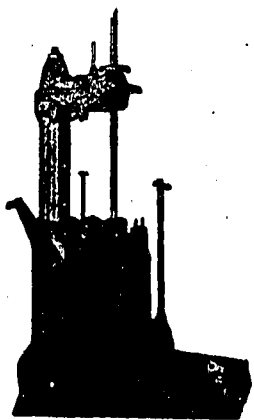
|||
Cristales, Lunas y
Molduras metáli-
cas inoxidables
para decoración

Zaragoza, 20

Teléfono 1541

C A S T E L L O N

· GARAGE ROBERTO ·



SIGA ESTE CAMINO
Y NO LE OCURRIRÁ
ESTO NUNCA!!!.....

Taller de reparaciones · Rectificadora moderna de cilindros · autos, Motos y Camiones · Lavadero a gran presión

Pérez Galdós, 16 y Alcalá Zamora, 7

Teléfono 1609

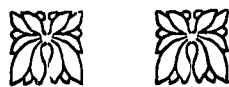
C A S T E L L O N

¡Atención compañero!

¿Por qué no pides tu carnet de asociado?
¿Te das perfecta cuenta de que al ocurrirte
un accidente fuera de tu localidad, no serás
atendido al no presentar el documento acreditativo de tal condición? Abandona tu
abolición. Acude inmediatamente a Secretaría a reclamar tu carnet de socio.



Super-Flan Mireille



El mejor y el más
exquisito postre



Pida siempre

“Flan Mireille”

De venta en los más importantes
establecimientos de Ultramarinos